

**vers 129 – 177 : les remontrances de la nourrice
un exposé très stoïcien**

Nutrix

Thesea conjunx, clara progenies Jovis,
nefanda casto pectore exturba ocius, 130
extingue flammam neve te dirae spei
praebe obsequentem : quisquis in primo obstitit
pepulitque amorem, tutus ac victor fuit ;
qui blandiendo dulce nutrit malum,
sero recusat ferre quod subiit jugum. 135
Nec me fugit, quam durus et veri insolens
ad recta flecti regius nolit tumor ;
quemcumque dederit exitum casus feram :
fortem facit vicina libertas senem.

Honesta primum est velle nec labi via, 140
pudor est secundus nosse peccandi modum.
Quo, misera, pergis? Quid domum infamem aggravas
superasque matrem? Majus est monstro nefas :
nam monstra fato, moribus scelera imputes.
Si, quod maritus supera non cernit loca, 145
tutum esse facinus credis et vacuum metu,
erras ; teneri crede Lethaeo abditum
Thesea profundo et ferre perpetuam Styga :
quid ille, lato maria qui regno premit
populisque reddit jura centenis, pater ? 150
Latere tantum facinus occultum sinet ?
Sagax parentum est cura ! Credamus tamen
astu doloque tegere nos tantum nefas :
quid ille rebus lumen infundens suum
matris parens ? quid ille qui mundum quatit 155
vibrans corusca fulmen Aetnaeum manu,
sator deorum ? Credis hoc posse effici,
inter videntes omnia ut lateas avos ?
Sed ut secundus numinum abscondat favor
coitus nefandos utque contingat stupro 160
negata magnis sceleribus semper fides,
quid poena praesens, conscius mentis pavor,
animusque culpa plenus et semet timens ?
Scelus aliqua tutum, nulla securum tulit.

Compesce amoris impii flammam, precor, 165
nefasque quod non ulla tellus barbara
commisit unquam, non vagi campis Getae
nec inhospitalis Taurus aut sparsus Scythes ;
expelle facinus mente castifica horridum
memorque matris metue concubitus novos. 170
Miscere thalamos patris et gnati apparatus
uteroque prolem capere confusam impio ?
Perge et nefandis verte naturam ignibus ! -
Cur monstra cessant ? Aula cur fratris vacat ?

Prodigia totiens orbis insueta audiet,
natura totiens legibus cedet suis,
quotiens amabit Cressa?

175

Tout le vocabulaire dans l'ordre du texte (sauf v 85-128)

Theseus, a, um : de Thésée

conjunx, jugis, f : l'épouse

clarus, a, um : célèbre, illustre

progenies, ei, f : la progéniture, la descendante

Juppiter, Jovis m : Jupiter (*roi des dieux, père de Minos*)

130

pectus, oris, n : la poitrine, le cœur

exturbo, as, are : faire sortir de force, chasser, expulser

ocius, adv. : promptement, au plus vite

extinguo, is, ere, stinxi, strinctum : éteindre

neve + *impératif* : et ne ... pas (*expression de la défense : tour fréquent en poésie*)

dirus, a, um : sinistre

spes, ei, f : espoir

praebeo, es, ere, bui, bitum : présenter, montrer ; se praebere + *part. attribut* : se montrer en train de ...

obsequor, eris, i, cutus sum : se plier aux désirs de, céder à

quisquis, quidquid ou quicquid : quiconque, quoi que ce soit

in primo, adv. : d'abord, au commencement, dès le début

obsisto, is, ere, stiti, - : se dresser contre, résister à

pello, is, ere, pepuli, pulsum : repousser, chasser

tutus, a, um : en sécurité, sûr ; à l'abri, sans risque

ac, conj. : et, et aussi

victor, oris : vainqueur

sum, es, esse, fui : être

fuit : *valeur définitive du parfait : traduire par un présent*

blandior, iris, iri, itus sum : caresser, cajoler

dulcis, is, e : doux

nutrio, is, ire, ivi, itum : nourrir

135

sero, adv. : tard, trop tard

recuso, as, are : refuser

fero, fers, ferre, tuli, latum : porter ; supporter

subeo, is, ire, ii, itum : aller sous

jugum : *antécédent de quod*

ego, mei : je

fugio, is, ere, fugi : fuir, échapper à ; *formule impersonnelle* : non me fugit quam... + *subj.* : il ne m'échappe pas combien...

formule impersonnelle : non me fugit quam... + *subj.* : il ne m'échappe pas combien... ; *en fait, l'exclamative indirecte est sujet réel de fugit.*

quam, adv. excl. = combien

durus, a, um : dur

verum, i, n : le vrai, la vérité

insolens, entis + *gén.* : inaccoutumé à , qui n'a pas l'habitude de

ad, + *acc.* : vers, à, près de

rectus, a, um : droit, correct

flecto, is, ere, flexi, flexum : courber , infléchir, ramener
regius, a, um : royal
nolo, non vis, nolle, nolui : ne pas vouloir, refuser
tumor, oris, m : enflure, orgueil
quicumque, quaecumque, quodcumque : quel qu'il soit qui...
exitus, us, m : la sortie, l'issue, le résultat
 exitum : *antécédent de quemcumque ; casus : sujet de dederit.*
casus, us, m : le sort
facio, is, ere, feci, factum : faire ; + 2 acc. : rendre
vicinus, a, um : voisin, proche, imminent
libertas, atis, f : la liberté, la libération (*post-class.*)
 vers 139 : lieu commun stoïcien
senex, senis, m : vieillard

140

honestus, a, um : droit, juste, digne d'estime, honorable, vertueux.
primus, a, um : premier
 primum, *attribut au neutre des deux infinitifs sujetos velle et labi ; est : accord par proximité.*
volo, vis, velle, volui : vouloir
labor, eris, i, lapsus sum : glisser, faire un faux pas (+ abl. : hors de)
via, ae, f : route, chemin
pudor, oris, m : sentiment du devoir, moralité, honneur
secundus, a, um : second, qui vient après
 secundus, *apposition à pudor ; nosse peccandi modum est attribut.*
nosse, *infinitif parfait de* nosco, is, ere, novi, notum : connaître
nosco, is, ere, novi, notum : connaître
modus, i, m : mesure, étendue, importance
domus, us, f : la maisonnée, la famille
infamis, is, e : de mauvaise réputation, infâme
aggravo, as, are : alourdir ; aggraver le cas de, charger
supero, as, are : surpasser
monstrum, i, n : tout ce qui est contre- nature, l'acte contre-nature
 monstro *évoque l'acte contre-nature de Pasiphaé*
nefas, inv. : le crime (*le fait d'accomplir ce qui est défendu par les dieux*)
nam, conj. : car
fatum, i, n : le destin, la fatalité
mos, moris, m : volonté, désir ; volonté perverse, caprice
scelus, eris, n : crime
imputo, as, are : mettre au compte de, attribuer à
 imputes : *2^{ème} p subj.pr : généralisation + affirmation atténuée : on pourrait mettre ...*

145

quod, conj. : parce que, le fait que
maritus, i, m : mari
superus, a, um : qui est au-dessus, en haut ; supérieur ;
 supera loca : les lieux d'en-haut : *désigne notre monde humain, par opposition aux Enfers, où Thésée a pénétré*
cerno, is, ere, crevi, cretum : distinguer, comprendre, décider
locus, i, m : lieu, endroit, région. *Le pluriel est neutre.*
facinus, oris, n : 1. l'action, l'acte 2. le forfait, le crime
credo, is, ere, didi, ditum : croire, tenir pour vrai, imaginer

tutum esse facinus credis : *si Thésée est mort, l'amour de Phèdre pour Hippolyte devient légitime, car elle peut ne plus le considérer comme son « fils », et qu'il n'y a donc plus, aux yeux des romains, de relation incestueuse. La faute est donc supprimée.*

vacuus, a, um : vide de, exempt de, à l'abri de (+ *abl.*)

metus, us, m : peur, crainte

erro, as, are : se tromper

teneo, es, ere, ui, tentum : tenir, garder, maintenir, retenir

crede : *valeur ironique*

Lethaeus, a, um : du Léthé (*fleuve des enfers, fleuve de l'oubli*) ; des enfers (*par métonymie*)

abdo, is, ere, didi, ditum : cacher, enfouir, relégué

Thesea *acc. grec* de Theseus

profundum, i, n : les profondeurs, l'abîme

perpetuus, a, um : perpétuel

Styga, *acc. grec* de Styx, Stygos : le Styx (*fleuve des enfers*) et, par métonymie, les Enfers

le Styx est considéré ici comme des chaînes, comme une peine de prison.

quid, *neutre de quis* : quoi, que (*interrogatif*)

quid <*faciet s e*> ille qui : *ille désigne Minos, roi de Crète, et maître d'un vaste empire maritime*

latus, a, um : large, vaste

mare, is, n : la mer

regnum, i, n : pouvoir royal, règne

premo, is, ere, pressi, pressum : tenir en dessous de soi ; *premere regno aliquid* : tenir sous son pouvoir qqch

150

populus, i, m : le peuple

reddo, is, ere, didi, dditum : rendre (*jus* : justice), accorder (*jura* : des droits, des lois)

jus, juris, n : la loi

centenus, a, um : *presque tj au pl.* : cent (*poétique*)

lateo, es, ere, latui : se cacher, rester caché, rester ignoré ; *sens juridique* : ne pas comparaître, ne pas être jugé

tantus, a, um : si grand

occultus, a, um : caché, secret

occultum : *attribut de facinus*

sino, is, ere, sivi, situm : permettre

sagax, acis : perspicace

parens, entis, m : le père *ou* la mère, le parent

cura, ae, f : tutelle (*sens juridique*)

Dans l'antiquité romaine, une veuve retombe sous la tutelle de son père.

tamen, *adv.* : cependant

astus, us, m : la ruse, la fourberie

dolus, i, m : l'adresse, la ruse

tego, is, ere, texi, tectum : couvrir, cacher, dissimuler

tegere : *l'infinitif a valeur d'une possibilité*

res, rei, f : la chose

lumen, inis, n : la lumière

infundo, is, ere, fudi, fusum : verser sur, répandre sur

155

mundus, i, m : monde

quatio, is, ere, -, quassum : secouer, ébranler, frapper

vibro, as, are : agiter, brandir, darder

coruscus, a, um : brillant, étincelant

fulmen, inis, n : la foudre

fulmen Aetnaeum : *la foudre de Jupiter est forgée sous l'Etna.*

sator, oris, m : le semeur, le créateur, le père

hic, haec, hoc : celui-ci, celle-ci, ceci

hoc n'a pour fonction que d'annoncer ut

possum, potes, posse, potui : pouvoir

efficio, is, ere, effeci, effectum : réaliser ; faire en sorte que (ut + subj)

on peut ici traduire effici deux fois : la première avec hoc pour sujet, la seconde avec la valeur – mais au passif – de « faire en sorte que »

video, es, ere, vidi, visum : voir

avus, i, m. : l'ancêtre, l'aïeul, le grand-père

ut, conj. + subj : à supposer que

secundus, a, um : complaisant, propice

numen, inis, n. : la puissance divine, la divinité

abscondo, is, ere, didi, ditum : dérober à la vue, dissimuler

favor, oris, f : la faveur

160

coitus, us m : commerce, rapport, union, accouplement

contingo, is, ere, tigi, tactum : échoir, être donné par chance

stuprum, i, n : l'infamie, la débauche, les relations coupables, le commerce criminel

nego, as, are : refuser

fides, ei, f : la protection, garantie, le sauf-conduit

quid poena... : *Qu'en sera-t-il de...*

poena, ae, f : le châtement

praesens, entis : présent

praesens : valeur forte : « toujours présent »

consciis, a, um : qui se sent coupable.

mens, mentis, f : 1 esprit ; 2 effort de volonté, volonté

pavor, oris, m : peur

consciis mentis pavor = consciae mentis pavor

animus, i, m : l'âme

culpa, ae, f : la faute

plenus, a, um + abl. : plein de, rempli de

semet, renforcement de se

timeo, es, ere, timui : craindre

aliquis, a, id : pron. quelqu'un, quelque chose adj. quelque, un

aliqua <s e mulier>

securus, a, um : tranquille, sans souci, sans tourment

165

compesco, is, ere, pescui : retenir, réprimer

impius, a, um : impie, sacrilège

precor, aris, atus sum : prier, supplier

tellus, uris, f : terre, pays

barbarus, a, um : barbare

committo, is, ere, misi, missum : commettre

umquam, inv. : une seule fois ; avec une négation : jamais

vagus, a, um : vagabond, errant, nomade

campus, i, m : la plaine

Getae, arum m pl : les Gètes, peuple de Thrace vivant entre Danube et Bosphore

inhospitalis, is, e : barbare, inhospitalier

Taurus, i, m : le Taurien (*vivant en Chersonnèse Taurique, vers la rive occidentale du Bosphore*)

aut, conj. : ou, ou bien ; *après non et nec, se traduit par ni*

spargo, is, ere, sparsi, sum : disperser, disséminer, éparpiller

Scythes, ae m : le Scythe (*vivant au nord de la Mer Noire*)

expello, is, ere, puli, pulsum : chasser, débusquer, bannir

castificus, a, um : qui rend pur, qui purifie, purificateur

castifica mente : *abl. de moyen*

horridus, a, um : qui donne le frisson, horrible, terrible

170

memor, oris, +gén. : qui a le souvenir de, en se souvenant de

metuo, is, ere, ui, utum : craindre

concupitus, us, m : l'accouplement

novus, a, um : nouveau, sans précédent

misceo, es, ere, ui, mixtum : mêler, fusionner, confondre

thalamus, i, m : lit nuptial

gnatus, i, m : l'enfant

apparo, as, are : s'apprêter à

uterus, i, m : ventre (*de la mère*)

proles, is, f : la race, la lignée, la postérité

capio, is, ere, cepi, captum : prendre, recevoir, concevoir

confusus, a, um : mélangé, amalgamé, hybride

prolem confusam : *le Minotaure, amalgame d'homme et de taureau, était lui aussi une proles confusa.*

verto, is, ere, verti, versum : tourner, mettre sens dessus dessous, bouleverser

natura, ae, f : la nature, l'ordre naturel

ignis, is, m : le feu

vers 174 : mouvement d'indignation ironique développant « Perge...verte... » v 173, et qui se poursuivra jusqu'à la fin de la tirade

cesso, as, are : tarder, tarder à apparaître

aula, ae, f : le palais

frater, tris, m : le frère

vaco, as, are : être vide, rester inoccupé

175

prodigium, ii, n : prodige (*le plus souvent annonciateur de malheur*), acte inouï ou révoltant

totiens ... quotiens : autant de fois... que

orbis, is, m : < s e - terrarum : *le cercle des terres* > : le monde

insuetus, a, um : inhabituel, inaccoutumé

audio, is, ire, ivi, itum : 1 entendre , entendre dire ; 2 apprendre

lex, legis, f : loi, condition(s) d'un traité

cedo, is, ere, cessi, cessum : renoncer à, se désister de + dat.

Cressa, ae, f : la Crétoise

Vocabulaire alphabétique :

abdo, is, ere, didi, ditum : cacher, enfouir, relégué

abscondo, is, ere, didi, ditum : dérober à la vue, dissimuler

ac, conj. : et, et aussi

ad, + acc. : vers, à, près de

aggravo, as, are : alourdir ; aggraver le cas de, charger

aliquis, a, id : *pron.* quelqu'un, quelque chose *adj.* quelque, un
animus, i, m : l'âme
apparo, as, are : s'apprêter à
astus, us, m : la ruse, la fourberie
audio, is, ire, ivi, itum : 1 entendre , entendre dire ; 2 apprendre
aula, ae, f : le palais
aut, *conj.* : ou, ou bien ; *après non et nec, se traduit par ni*
avus, i, m. : l'ancêtre, l'aïeul, le grand-père
barbarus, a, um : barbare
blandior, iris, iri, itus sum : caresser, cajoler
campus, i, m : la plaine
capio, is, ere, cepi, captum : prendre, recevoir, concevoir
castificus, a, um : qui rend pur, qui purifie, purificateur
casus, us, m : le sort
cedo, is, ere, cessi, cessum : renoncer à, se désister de + *dat.*
centenus, a, um : *presque tj au pl. : cent (poétique)*
cerno, is, ere, crevi, cretum : distinguer, comprendre, décider
cesso, as, are : tarder, tarder à apparaître
clarus, a, um : célèbre, illustre
coitus, us, m : commerce, rapport, union, accouplement
committo, is, ere, misi, missum : commettre
compesco, is, ere, pescui : retenir, réprimer
concupiscit, us, m : l'accouplement
confusus, a, um : mélangé, amalgamé, hybride
conjunx, jugis, f : l'épouse
consciens, a, um : qui se sent coupable.
contingo, is, ere, tigi, tactum : échoir, être donné par chance
coruscus, a, um : brillant, étincelant
credo, is, ere, didi, ditum : croire, tenir pour vrai, imaginer
Cressa, ae, f : la Crétoise
culpa, ae, f : la faute
cura, ae, f : tutelle (*sens juridique*)
dirus, a, um : sinistre
dolus, i, m : l'adresse, la ruse
domus, us, f : la maisonnée, la famille
dulcis, is, e : doux
durus, a, um : dur
efficio, is, ere, effeci, effectum : réaliser ; faire en sorte que (*ut + subj*)
ego, mei : je
erro, as, are : se tromper
exitus, us, m : la sortie, l'issue, le résultat
expello, is, ere, puli, pulsum : chasser, débusquer, bannir
extinguo, is, ere, stinxi, strinctum : éteindre
exturbo, as, are : faire sortir de force, chasser, expulser
facinus, oris, n : 1. l'action, l'acte 2. le forfait, le crime
facio, is, ere, feci, factum : faire ; + 2 *acc.* : rendre
fatum, i, n : le destin, la fatalité
favor, oris, f : la faveur
fero, fers, ferre, tuli, latum : porter ; supporter
fides, ei, f : la protection, garantie, le sauf-conduit

flecto, is, ere, flexi, flexum : courber , infléchir, ramener
 frater, tris, *m* : le frère
 fugio, is, ere, fugi : fuir, échapper à; *formule impersonnelle* : non me fugit quam... + *subj.* : il ne m'échappe pas combien...
 fulmen, inis, *n* : la foudre
 Getae, arum *m pl* : les Gètes, *peuple de Thrace vivant entre Danube et Bosphore*
 gnatus, i, *m* : l'enfant
 hic, haec, hoc : celui-ci, celle-ci, ceci
 honestus, a, um : droit, juste, digne d'estime, honorable, vertueux.
 horridus, a, um : qui donne le frisson, horrible, terrible
 ignis, is, *m* : le feu
 impius, a, um : impie, sacrilège
 imputo, as, are : mettre au compte de, attribuer à
 infamis, is, e : de mauvaise réputation, infâme
 infundo, is, ere, fudi, fusum : verser sur, répandre sur
 inhospitalis, is, e : barbare, inhospitalier
 insolens, entis + *gén.* : inaccoutumé à , qui n'a pas l'habitude de
 insuetus, a, um : inhabituel, inaccoutumé
 Juppiter, Jovis *m* : Jupiter (*roi des dieux, père de Minos*)
 jus, juris, *n* : la loi
 labor, eris, i, lapsus sum : glisser, faire un faux pas (+ *abl.* : hors de)
 lateo, es, ere, latui : se cacher, rester caché, rester ignoré ; *sens juridique* : ne pas comparaître, ne pas être jugé
 latus, a, um : large, vaste
 Lethaeus, a, um : du Léthé (*fleuve des enfers, fleuve de l'oubli*) ; des enfers (*par métonymie*)
 lex, legis, *f* : loi, condition(s) d'un traité
 libertas, atis, *f* : la liberté, la libération (*post-class.*)
 locus, i, *m* : lieu, endroit, région. *Le pluriel est neutre.*
 lumen, inis, *n* : la lumière
 mare, is, *n* : la mer
 maritus, i, *m* : mari
 memor, oris, +*gén.* : qui a le souvenir de, en se souvenant de
 mens, mentis, *f* : 1 esprit ; 2 effort de volonté, volonté
 metuo, is, ere, ui, utum : craindre
 metus, us, *m* : peur, crainte
 misceo, es, ere, ui, mixtum : mêler, fusionner, confondre
 modus, i, *m* : mesure, étendue, importance
 monstrum, i, *n* : tout ce qui est contre- nature, l'acte contre-nature
 mos, moris, *m* : volonté, désir ; volonté perverse, caprice
 mundus, i, *m* : monde
 nam, *conj.* : car
 natura, ae, *f* : la nature, l'ordre naturel
 nefas, *inv.* : le crime (*le fait d'accomplir ce qui est défendu par les dieux*)
 nego, as, are : refuser
 neve + *impératif* : et ne ... pas (*expression de la défense : tour fréquent en poésie*)
 nolo, non vis, nolle, nolui : ne pas vouloir, refuser
 nosco, is, ere, novi, notum : connaître
 nosse, *infinitif parfait* de nosco, is, ere, novi, notum : connaître
 novus, a, um : nouveau, sans précédent
 numen, inis, *n.* : la puissance divine, la divinité

nutrio, is, ire, ivi, itum : nourrir
 obsequor, eris, i, cutus sum : se plier aux désirs de, céder à
 obsisto, is, ere, stiti, - : se dresser contre, résister à
 occultus, a, um : caché, secret
 ocius, *adv.* : promptement, au plus vite
 orbis, is, *m* : < *s e* - terrarum : *le cercle des terres* > : le monde
 parens, entis, *m* : le père *ou* la mère, le parent
 pavor, oris, *m* : peur
 pectus, oris, *n* : la poitrine, le cœur
 pello, is, ere, pepuli, pulsum : repousser, chasser
 perpetuus, a, um : perpétuel
 plenus, a, um + *abl.* : plein de, rempli de
 poena, ae, *f* : le châtement
 populus, i, *m* : le peuple
 possum, potes, posse, potui : pouvoir
 praebeo, es, ere, bui, bitum : présenter, montrer ; se praebere + *part. attribut* : se montrer en train de ...
 praesens, entis : présent
 precor, aris, atus sum : prier, supplier
 premo, is, ere, pressi, pressum : tenir en dessous de soi ; premere regno aliquid : tenir sous son pouvoir qqch
 primus, a, um : premier ; in primo, *loc. adv.* : d'abord, au commencement, dès le début
 prodigium, ii, *n* : prodige (*le plus souvent annonciateur de malheur*), acte inouï ou révoltant
 profundum, i, *n* : les profondeurs, l'abîme
 progenies, ei, *f* : la progéniture, la descendante
 proles, is, *f* : la race, la lignée, la postérité
 pudor, oris, *m* : sentiment du devoir, moralité, honneur
 quam, *adv. excl.* = combien
 quatio, is, ere, -, quassum : secouer, ébranler, frapper
 quicumque, quaecumque, quodcumque : quel qu'il soit qui...
 quid, *neutre de quis* : quoi, que (*interrogatif*)
 quisquis, quidquid *ou* quicquid : quiconque, quoi que ce soit
 quod, *conj.* : parce que, le fait que
 rectus, a, um : droit, correct
 recuso, as, are : refuser
 reddo, is, ere, ddidi, dditum : rendre (jura : justice), accorder (jura : des droits, des lois)
 regius, a, um : royal
 regnum, i, *n* : pouvoir royal, règne
 res, rei, *f* : la chose
 sagax, acis : perspicace
 sator, oris, *m* : le semeur, le créateur, le père
 scelus, eris, *n* : crime
 Scythes, ae *m* : le Scythe (*vivant au nord de la Mer Noire*)
 secundus, a, um : 1 second, qui vient après ; 2 complaisant, propice
 securus, a, um : tranquille, sans souci, sans tourment
 semet, *renforcement de se*
 senex, senis, *m* : vieillard
 sero, *adv.* : tard, trop tard
 sino, is, ere, sivi, situm : permettre
 spargo, is, ere, sparsi, sum : disperser, disséminer, éparpiller

spes, ei, *f*: espoir
 stuprum, i, *n*: l'infamie, la débauche, les relations coupables, le commerce criminel
 Styga, acc. grec de Styx, Stygos: le Styx (*fleuve des enfers*) et, par métonymie, les Enfers
 subeo, is, ire, ii, itum: aller sous
 sum, es, esse, fui: être
 supero, as, are: surpasser
 superus, a, um: qui est au-dessus, en haut; supérieur;
 tamen, *adv.*: cependant
 tantus, a, um: si grand
 Taurus, i, *m*: le Taurien (*vivant en Chersonnèse Taurique, vers la rive occidentale du Bosphore*)
 tego, is, ere, texi, tectum: couvrir, cacher, dissimuler
 tellus, uris, *f*: terre, pays
 teneo, es, ere, ui, tentum: tenir, garder, maintenir, retenir
 thalamus, i, *m*: lit nuptial
 Thesea *acc. grec* de Theseus
 Theseus, a, um: de Thésée
 timeo, es, ere, timui: craindre
 totiens ... quotiens: autant de fois... que
 tumor, oris, *m*: enflure, orgueil
 tutus, a, um: en sécurité, sûr; à l'abri, sans risque
 umquam, *inv.*: une seule fois; *avec une négation*: jamais
 ut, *conj.* + *subj*: à supposer que
 uterus, i, *m*: ventre (*de la mère*)
 vaco, as, are: être vide, rester inoccupé
 vacuus, a, um: vide de, exempt de, à l'abri de (+ *abl.*)
 vagus, a, um: vagabond, errant, nomade
 verto, is, ere, verti, versum: tourner, mettre sens dessus dessous, bouleverser
 verum, i, *n*: le vrai, la vérité
 via, ae, *f*: route, chemin
 vibro, as, are: agiter, brandir, darder
 vicinus, a, um: voisin, proche, imminent
 victor, oris: vainqueur
 video, es, ere, vidi, visum: voir
 volo, vis, velle, volui: vouloir

Vocabulaire par ordre de fréquence :

fréquence 1 :

ac, *conj.*: et, et aussi
 ad, + *acc.*: vers, à, près de
 aliquis, a, id: *pron.* quelqu'un, quelque chose *adj.* quelque, un
 animus, i, *m*: l'âme
 audio, is, ire, ivi, itum: 1 entendre, entendre dire; 2 apprendre
 aut, *conj.*: ou, ou bien; *après non et nec, se traduit par ni*
 capio, is, ere, cepi, captum: prendre, recevoir, concevoir
 cedo, is, ere, cessi, cessum: renoncer à, se désister de + *dat.*
 conjunx, jugis, *f*: l'épouse
 credo, is, ere, didi, ditum: croire, tenir pour vrai, imaginer
 cura, ae, *f*: tutelle (*sens juridique*)
 domus, us, *f*: la maisonnée, la famille

durus, a, um : dur
efficio, is, ere, effeci, effectum : réaliser ; faire en sorte que (ut + subj)
ego, mei : je
facio, is, ere, feci, factum : faire ; + 2 acc. : rendre
fatum, i, n : le destin, la fatalité
fero, fers, ferre, tuli, latum : porter ; supporter
fides, ei, f : la protection, garantie, le sauf-conduit
frater, tris, m : le frère
fugio, is, ere, fugi : fuir, échapper à; *formule impersonnelle* : non me fugit quam... + subj. : il ne m'échappe pas combien...
hic, haec, hoc : celui-ci, celle-ci, ceci
ignis, is, m : le feu
jus, juris, n : la loi
labor, eris, i, lapsus sum : glisser, faire un faux pas (+ abl. : hors de)
lex, legis, f : loi, condition(s) d'un traité
locus, i, m : lieu, endroit, région. *Le pluriel est neutre.*
lumen, inis, n : la lumière
mare, is, n : la mer
mens, mentis, f : 1 esprit ; 2 effort de volonté, volonté
metus, us, m : peur, crainte
modus, i, m : mesure, étendue, importance
mos, moris, m : volonté, désir ; volonté perverse, caprice
nam, conj. : car
natura, ae, f : la nature, l'ordre naturel
nego, as, are : refuser
nosco, is, ere, novi, notum : connaître
novus, a, um : nouveau, sans précédent
parens, entis, m : le père *ou* la mère, le parent
pectus, oris, n : la poitrine, le cœur
poena, ae, f : le châtement
populus, i, m : le peuple
possum, potes, posse, potui : pouvoir
premo, is, ere, pressi, pressum : tenir en dessous de soi ; *premere regno aliquid* : tenir sous son pouvoir qqch
primus, a, um : premier ; in primo, loc. adv. : d'abord, au commencement, dès le début
quam, adv. excl. = combien
quicumque, quaecumque, quodcumque : quel qu'il soit qui...
quid, neutre de quis : quoi, que (*interrogatif*)
quisquis, quidquid *ou* quicquid : quiconque, quoi que ce soit
quod, conj. : parce que, le fait que
reddo, is, ere, didi, dditum : rendre (jus : justice), accorder (jura : des droits, des lois)
regnum, i, n : pouvoir royal, règne
res, rei, f : la chose
scelus, eris, n : crime
spes, ei, f : espoir
sum, es, esse, fui : être
superus, a, um : qui est au-dessus, en haut ; supérieur ;
tamen, adv. : cependant
tantus, a, um : si grand
teneo, es, ere, ui, tentum : tenir, garder, maintenir, retenir

timeo, es, ere, timui : craindre
ut, *conj.* + *subj* : à supposer que
verto, is, ere, verti, versum : tourner, mettre sens dessus dessous, bouleverser
verum, i, n : le vrai, la vérité
via, ae, f : route, chemin
video, es, ere, vidi, visum : voir
volo, vis, velle, volui : vouloir

fréquence 2 :

barbarus, a, um : barbare
campus, i, m : la plaine
casus, us, m : le sort
cerno, is, ere, crevi, cretum : distinguer, comprendre, décider
clarus, a, um : célèbre, illustre
committo, is, ere, misi, missum : commettre
contingo, is, ere, tigi, tactum : échoir, être donné par chance
dulcis, is, e : doux
erro, as, are : se tromper
honestus, a, um : droit, juste, digne d'estime, honorable, vertueux.
latus, a, um : large, vaste
libertas, atis, f : la liberté, la libération (*post-class.*)
metuo, is, ere, ui, utum : craindre
misceo, es, ere, ui, mixtum : mêler, fusionner, confondre
mundus, i, m : monde
nolo, non vis, nolle, nolui : ne pas vouloir, refuser
numen, inis, n. : la puissance divine, la divinité
orbis, is, m : < *s e* - terrarum : *le cercle des terres* > : le monde
pello, is, ere, pepuli, pulsum : repousser, chasser
plenus, a, um + *abl.* : plein de, rempli de
praebeo, es, ere, bui, bitum : présenter, montrer ; se praebere + *part. attribut* : se montrer en train de ...
praesens, entis : présent
precor, aris, atus sum : prier, supplier
pudor, oris, m : sentiment du devoir, moralité, honneur
regius, a, um : royal
secundus, a, um : 1 second, qui vient après ; 2 complaisant, propice
senex, senis, m : vieillard
spargo, is, ere, sparsi, sum : disperser, disséminer, éparpiller
subeo, is, ire, ii, itum : aller sous
supero, as, are : surpasser
tego, is, ere, texi, tectum : couvrir, cacher, dissimuler
tellus, uris, f : terre, pays
tutus, a, um : en sécurité, sûr ; à l'abri, sans risque
umquam, *inv.* : une seule fois ; *avec une négation* : jamais
vicinus, a, um : voisin, proche, imminent
victor, oris : vainqueur

fréquence 3 :

cesso, as, are : tarder, tarder à apparaître
culpa, ae, f : la faute
dirus, a, um : sinistre
dolus, i, m : l'adresse, la ruse

exitus, us, *m* : la sortie, l'issue, le résultat
 extinguo, is, ere, stinxi, strinctum : éteindre
 facinus, oris, *n* : 1. l'action, l'acte 2. le forfait, le crime
 flecto, is, ere, flexi, flexum : courber , infléchir, ramener
 fulmen, inis, *n* : la foudre
 impius, a, um : impie, sacrilège
 lateo, es, ere, latui : se cacher, rester caché, rester ignoré ; *sens juridique* : ne pas comparaître, ne pas être jugé
 maritus, i, *m* : mari
 nefas, *inv.* : le crime (*le fait d'accomplir ce qui est défendu par les dieux*)
 perpetuus, a, um : perpétuel
 rectus, a, um : droit, correct
 recuso, as, are : refuser
 securus, a, um : tranquille, sans souci, sans tourment
 sero, *adv.* : tard, trop tard
 sino, is, ere, sivi, situm : permettre
 vaco, as, are : être vide, rester inoccupé
 vacuus, a, um : vide de, exempt de, à l'abri de (+ *abl.*)
 vagus, a, um : vagabond, errant, nomade
fréquence 4 :
 avus, i, *m* : l'ancêtre, l'aïeul, le grand-père
 conscius, a, um : qui se sent coupable.
 expello, is, ere, puli, pulsum : chasser, débusquer, bannir
 horridus, a, um : qui donne le frisson, horrible, terrible
 memor, oris, +*gén.* : qui a le souvenir de, en se souvenant de
 monstrum, i, *n* : tout ce qui est contre- nature, l'acte contre-nature
 pavor, oris, *m* : peur
 quatio, is, ere, -, quassum : secouer, ébranler, frapper
 thalamus, i, *m* : lit nuptial
 totiens ... quotiens : autant de fois... que
ne pas apprendre :
 abdo, is, ere, didi, ditum : cacher, enfouir, relégué
 abscondo, is, ere, didi, ditum: dérober à la vue, dissimuler
 aggravatio, as, are : alourdir ; aggraver le cas de, charger
 apparo, as, are : s'apprêter à
 astus, us, *m* : la ruse, la fourberie
 aula, ae, *f* : le palais
 blandior, iris, iri, itus sum : caresser, cajoler
 castificus, a, um : qui rend pur, qui purifie, purificateur
 centenus, a, um : *presque tj au pl.* : cent (*poétique*)
 coitus, us *m* : commerce, rapport, union, accouplement
 compesco, is, ere, pescui : retenir, réprimer
 concubitus, us, *m* : l'accouplement
 confusus, a, um : mélangé, amalgamé, hybride
 coruscus, a, um : brillant, étincelant
 Cressa, ae, *f* : la Crétoise
 exturbo, as, are : faire sortir de force, chasser, expulser
 favor, oris, *f* : la faveur
 Getae, arum *m pl* : les Gètes, *peuple de Thrace vivant entre Danube et Bosphore*
 gnatus, i, *m* : l'enfant

imputo, as, are : mettre au compte de, attribuer à
infamis, is, e : de mauvaise réputation, infâme
infundo, is, ere, fudi, fusum : verser sur, répandre sur
inhospitalis, is, e : barbare, inhospitalier
insolens, entis + *gén.* : inaccoutumé à , qui n'a pas l'habitude de
insuetus, a, um : inhabituel, inaccoutumé
Juppiter, Jovis *m* : Jupiter (*roi des dieux, père de Minos*)
Lethaeus, a, um : du Léthé (*fleuve des enfers, fleuve de l'oubli*) ; des enfers (*par métonymie*)
neve + *impératif* : et ne ... pas (*expression de la défense : tour fréquent en poésie*)
nosse, *infinitif parfait* de nosco, is, ere, novi, notum : connaître
nutrio, is, ire, ivi, itum : nourrir
obsequor, eris, i, cutus sum : se plier aux désirs de, céder à
obsisto, is, ere, stiti, - : se dresser contre, résister à
occultus, a, um : caché, secret
ocius, *adv.* : promptement, au plus vite
prodigium, ii, *n* : prodige (*le plus souvent annonciateur de malheur*), acte inouï ou révoltant
profundum, i *n* : les profondeurs, l'abîme
progenies, ei, *f* : la progéniture, la descendante
proles, is, *f* : la race, la lignée, la postérité
sagax, acis : perspicace
sator, oris, *m* : le semeur, le créateur, le père
Scythes, ae *m* : le Scythe (*vivant au nord de la Mer Noire*)
semet, *renforcement* de se
stuprum, i, *n* : l'infamie, la débauche, les relations coupables, le commerce criminel
Styga, acc. grec de Styx, Stygos : le Styx (*fleuve des enfers*) et, par métonymie, les Enfers
Taurus, i, *m* : le Taurien (*vivant en Chersonnèse Taurique, vers la rive occidentale du Bosphore*)
Thesea *acc. grec* de Theseus
Theseus, a, um : de Thésée
tumor, oris, *m* : enflure, orgueil
uterus, i, *m* : ventre (*de la mère*)
vibro, as, are : agiter, brandir, darder